



Statement from DPRK Foreign Ministry Announcing Possible Nuclear Weapon Test

[See original Korean text below]

DPRK Foreign Ministry Clarifies Stand on New Measure to Bolster War Deterrent

Source: Korean Central News Agency of the DPRK (KCNA), October 3, 2006

The Foreign Ministry of the Democratic People's Republic of Korea issued the following statement Tuesday solemnly clarifying the DPRK stand on the new measure to be taken by it to bolster its war deterrent for self-defense:

The U.S. daily increasing threat of a nuclear war and its vicious sanctions and pressure have caused a grave situation on the Korean Peninsula in which the supreme interests and security of our State are seriously infringed upon and the Korean nation stands at the crossroads of life and death.

The U.S. has become more frantic in its military exercises and arms build-up on the peninsula and in its vicinity for the purpose of launching the second Korean War since it made a de facto "declaration of war" against the DPRK through the recent brigandish adoption of a UNSC resolution.

At the same time it is making desperate efforts to internationalize the sanctions and blockade against the DPRK by leaving no dastardly means and methods untried in a foolish attempt to isolate and stifle it economically and bring down the socialist system chosen by its people themselves.

The present Bush administration has gone the lengths of making ultimatum that it would punish the DPRK if it refuses to yield to the U.S. within the timetable set by it. Under the present situation in which the U.S. moves to isolate and stifle the DPRK have reached the worst phase, going beyond the extremity, the DPRK can no longer remain an on-looker to the developments.

The DPRK has already declared that it would take all necessary countermeasures to defend the sovereignty of the country and the dignity of the nation from the Bush administration's vicious hostile actions.

The DPRK Foreign Ministry is authorized to solemnly declare as follows in connection with the new measure to be taken to bolster the war deterrent for self-defense:

Firstly, the field of scientific research of the DPRK will in the future conduct a nuclear test under the condition where safety is firmly guaranteed.

The DPRK was compelled to pull out of the NPT as the present U.S. administration scrapped the DPRK-U.S. Agreed Framework and seriously threatened the DPRK's sovereignty and right to existence.

The DPRK officially announced that it manufactured up-to-date nuclear weapons after going through transparent legitimate processes to cope with the U.S. escalated threat of a nuclear war and sanctions and pressure.

The already declared possession of nuclear weapons presupposes the nuclear test.

The U.S. extreme threat of a nuclear war and sanctions and pressure compel the DPRK to conduct a nuclear test, an essential process for bolstering nuclear deterrent, as a corresponding measure for defense.

Secondly, the DPRK will never use nuclear weapons first but strictly prohibit any threat of nuclear weapons and nuclear transfer.

A people without reliable war deterrent are bound to meet a tragic death and the sovereignty of their country is bound to be wantonly infringed upon. This is a bitter lesson taught by the bloodshed resulting from the law of the jungle in different parts of the world.

The DPRK's nuclear weapons will serve as reliable war deterrent for protecting the supreme interests of the state and the security of the Korean nation from the U.S. threat of aggression and averting a new war and firmly safeguarding peace and stability on the Korean peninsula under any circumstances.

The DPRK will always sincerely implement its international commitment in the field of nuclear non-proliferation as a responsible nuclear weapons state.

Thirdly, the DPRK will do its utmost to realize the denuclearization of the peninsula and give impetus to the world-wide nuclear disarmament and the ultimate elimination of nuclear weapons.

As the DPRK has been exposed to the U.S. nuclear threat and blackmail over the past more than half a century, it proposed the denuclearization of the peninsula before any others and has since made utmost efforts to that end.

The U.S., however, abused the idea of denuclearization set out by the DPRK for isolating and stifling the ideology and system chosen by its people, while systematically disregarding all its magnanimity and sincerity.

The ultimate goal of the DPRK is not a "denuclearization" to be followed by its unilateral disarmament but one aimed at settling the hostile relations between the DPRK and the U.S. and removing the very source of all nuclear threats from the Korean Peninsula and its vicinity.

There is no change in the principled stand of the DPRK to materialize the denuclearization of the peninsula through dialogue and negotiation.

The DPRK will make positive efforts to denuclearize the peninsula its own way without fail despite all challenges and difficulties.

조선외무성성명 자위적전쟁억제력 새 조치, 앞으로 핵시험을 하게 된다

(평양 10월 3일발 조선중앙통신)조선민주주의인민공화국 외무성은 3일 다음과 같은 성명을 발표하였다.

오늘 조선반도에서는 미국의 날로 가증되는 핵전쟁위협과 극악한 제재압력책동으로 말미암아 우리 국가의 최고리익과 안전이 엄중히 침해당하고 우리 민족의 생사존망을 판가리하는 준엄한 정세가 조성되고있다.

미국은 최근 강도적인 유엔안전보장리사회 《결의》 채택으로 우리에게 사실상의 《선전포고》를 한데 이어 조선반도와 그 주변에서 제 2의 조선전쟁도발을 위한 군사연습과 무력증강책동을 더욱더 광란적으로 벌리고있다.

미국은 이와 동시에 우리를 경제적으로 고립질식시켜 우리 인민이 선택한 사회주의제도를 허물어보려는 망상밑에 온갖 비열한 수단과 방법을 총동원하여 우리에게 대한 제재봉쇄를 국제화해보려고 발악하고있다.

현재 부쉬행정부는 저들이 정한 시한부내에 우리가 굴복해나오지 않으면 징벌하겠다고 최후통첩을 해대는 지경에까지 이르렀다.

미국의 반공화국고립압살책동이 극한점을 넘어서 최악의 상황을 몰아오고있는 제반정세하에서 우리는 더이상 사태발전을 수수방관할수 없게 되었다.

우리는 이미 부쉬행정부의 악랄한 적대행위에 대처하여 나라의 자주권과 민족의 존엄을 수호하기 위해 필요한 모든 대응조치를 다 강구해나갈것이라고 선포한바 있다.

조선민주주의인민공화국 외무성은 위임에 따라 자위적전쟁억제력을 강화하는 새로운 조치를 취하게 되는것과 관련하여 다음과 같이 엄숙히 천명한다.

첫째, 조선민주주의인민공화국 과학연구부문에서는 앞으로 안전성이 철저히 담보된 핵시험을 하게 된다.

우리는 현 미행정부가 조미기본합의문을 뒤집고 우리의 자주권과 생존권을 엄중히 위협한데 맞서 불가피하게 핵무기전과방지조약에서 탈퇴하였다.

미국의 핵전쟁위협과 제재압력책동이 계단식으로 확대되는데 따라 우리는 투명한 대응과정을 거쳐 합법적으로 현대적인 핵무기를 만들었다는것을 공식 선포하였다.

핵무기보유선포는 핵시험을 전제로 한 것이다.

미국의 극단적인 핵전쟁위협과 제재압력책동은 우리로 하여금 상응한 방어적대응조치로서 핵억제력 확보의 필수적인 공정상 요구인 핵시험을 진행하지 않을 수 없게 만들었다.

둘째, 조선민주주의인민공화국은 절대로 핵무기를 먼저 사용하지 않을 것이며 핵무기를 통한 위협과 핵이전을 철저히 불허할 것이다.

자기의 믿음직한 전쟁억제력이 없으면 인민이 억울하게 희생당하고 나라의 자주권이 여지없이 통락당하게 된다는 것은 오늘 세계도처에서 벌어지고 있는 약육강식의 류혈참극들이 보여주는 피의 교훈이다.

우리의 핵무기는 철두철미 미국의 침략위협에 맞서 우리 국가의 최고리익과 우리 민족의 안전을 지키며 조선반도에서 새 전쟁을 막고 평화와 안정을 수호하는 믿음직한 전쟁억제력으로 될 것이다.

우리는 언제나 책임있는 핵보유국으로서 핵전과방지분야에서 국제사회앞에 지닌 자기의 의무를 성실히 리행할 것이다.

셋째, 조선민주주의인민공화국은 조선반도의 비핵화를 실현하고 세계적인 핵군축과 종국적인 핵무기철폐를 추동하기 위하여 백방으로 노력할 것이다.

우리는 반세기 이상 동안 미국의 핵위협공갈을 직접 당해왔으며 그로부터 조선반도비핵화를 제일 먼저 제기하고 그 실현을 위해 최대한의 노력을 기울여왔다.

그러나 미국은 우리의 모든 아량과 성의를 체계적으로 유린하면서 우리가 내세운 비핵화리념을 우리 인민이 선택한 사상과 제도를 고립압살하는데 악용하였다.

우리의 최종목표는 조선반도에서 우리의 일방적인 무장해제로 이어지는 《비핵화》가 아니라 조미적대관계를 청산하고 조선반도와 그 주변에서 모든 핵위협을 근원적으로 제거하는 비핵화이다.

대화와 협상을 통하여 조선반도의 비핵화를 실현하려는 우리의 원칙적립장에는 변함이 없다.

우리는 온갖 도전과 난관을 과감하게 뚫고 우리 식대로 조선반도비핵화를 반드시 실현하기 위하여 적극 노력할 것이다.

주체 95(2006)년 10월 3일
평양(끝)